

Las vocales medias posteriores en el catalán de Girona: tests de producción y tests de percepción

Apuntes metodológicos

EVA BOSCH I ROURA

(eva.bosch.roura@ub.edu)

Proyecto FFI2013-46987-C3-1-P (MICINN)
Vicerectorat de Recerca, Innovació i
Transferència (UB)



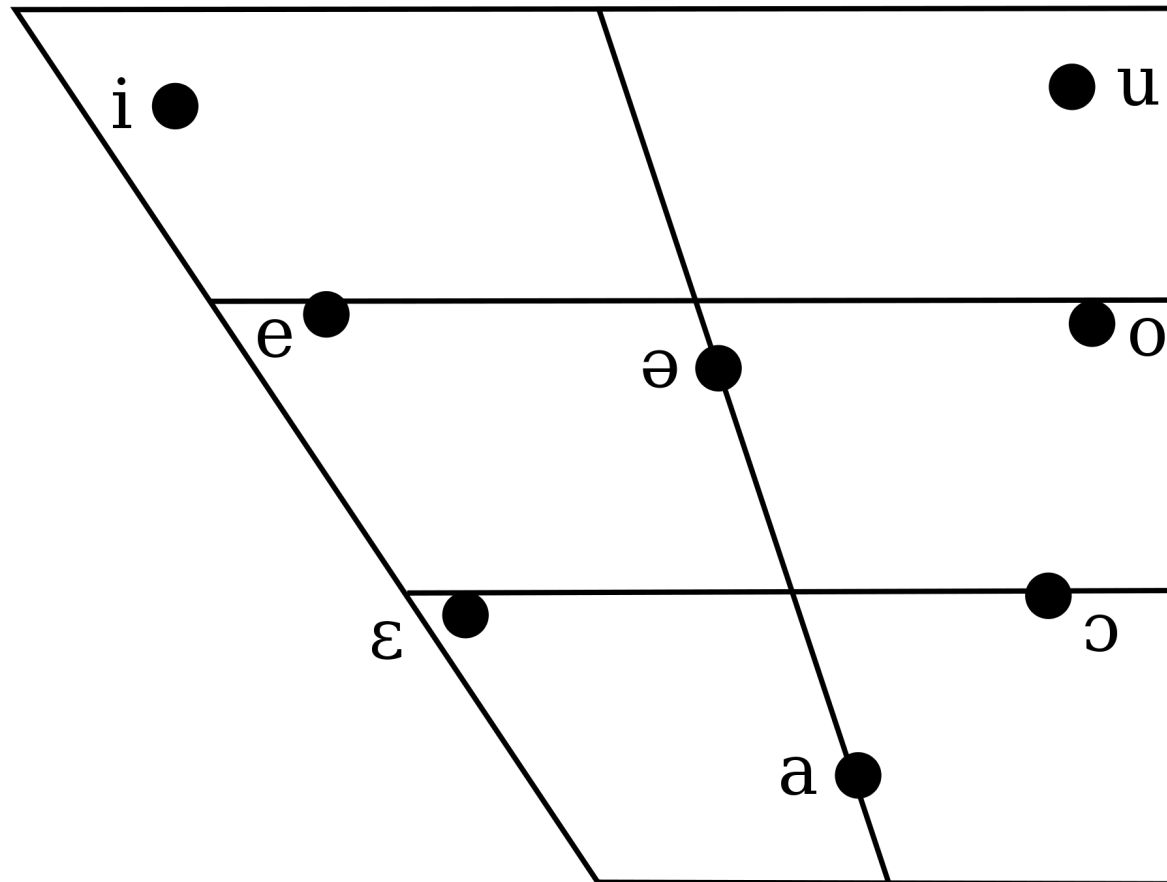
XI CILG (Universidad de Navarra)
Pamplona, 21-23 de mayo 2014

1. El sistema vocálico del catalán estándar
2. El sistema vocálico del catalán de Girona
 - i. ¿Variación distributiva?
 - ii. ¿Variación fonético-fonológica?
3. Las vocales medias posteriores en el catalán de Girona: ¿(*near-*)*mergers* ?
4. Tests de producció
5. Tests de percepció

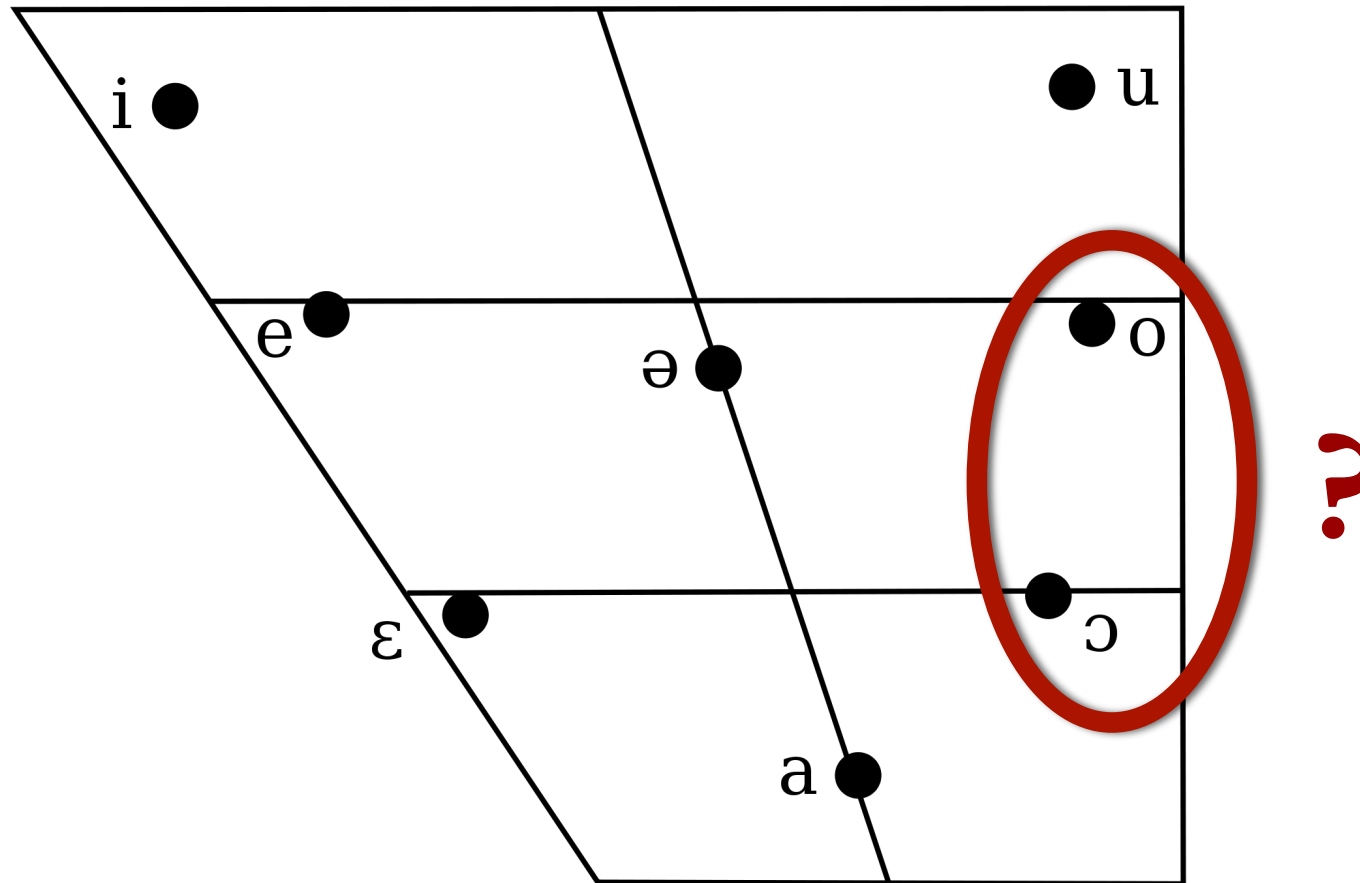


És BO, és de
BESCANÓ

1. El sistema vocálico del catalán estándar



2. El sistema vocálico del catalán de Girona



2. El sistema vocálico del catalán de Girona

i. ¿Variación distributiva?

- Según Coromines (1953), unas 30 palabras que contienen una *o* etimológicamente cerrada en sílaba inicial se realizan con [ɔ] en todos los dialectos catalanes, excepto en los obispados de Girona y Elna, que mantienen la [o]:

<i>nom</i>	<i>plor</i>	<i>roig</i>	<i>còdol</i>	<i>orla</i>	<i>volva</i>	<i>molla</i>
<i>com</i>	<i>got</i>	<i>moll</i>	<i>pondre</i>	<i>borla</i>	<i>crosta</i>	<i>boira</i>
<i>prou</i>	<i>sol</i>	<i>coure</i>	<i>hora</i>	<i>vot</i>	<i>brossa</i>	<i>soca</i>
<i>flor</i>	<i>do</i>	<i>sostre</i>	<i>vora</i>	<i>bola</i>	<i>olla</i>	...

- Colomina (1999: 122-124) añade que en Girona se cierran las [ɔ] trabadas por *-n*.
- Cf.: Griera (1930: 427), Comas (1970: 58-59), Sala (1983: 29), Julià (1986), Puig i Calvet (1991: 31), Luna (1995), Gulsoy (1993: 92), Monturiol & Domínguez (2001: 28-29), Campmany (2004: 18), Dorca (2008: 24-27; 2010: 152), IEC (2009: 42), Gómez Duran (2011: 51).

2. El sistema vocálico del catalán de Girona

ii. ¿Variación fonético-fonológica?

- Luna (1995: 283-284), Julià (1986: 132) o Recasens (1996: 131):
 - la [ɔ] parece tener un matiz especialmente cerrado en distintos puntos de las comarcas de Girona
 - la distinción entre [ɔ] i [o] parece difuminarse
- Estudios acústicos de Recasens & Espinosa (2009) y Herrick (2003, 2006):
 - las diferencias entre F1 i F2 de [ɔ] i [o] no son estadísticamente significativas en hablantes de Girona
- Recasens (2014: 15) y Herrick (2003, 2006):
 - el sistema vocálico tónico del *gironí* tiene 6 vocales, /a, e, ε, i, O, u/

3. Las vocales medias posteriores en el catalán de Girona: ¿(*near-*)mergers?

- *Near-merger*: «two vowels undergoing neutralization [that] are distinguished in production but cannot be discriminated perceptually» (Recasens i Espinosa, 2009: 241)
 - Tests de **producció**n: ¿una vocal, o dos?; ¿se trata de un fenómeno puramente distributivo?
 - Tests de **percepció**n: ¿los hablantes distinguen [ɔ] de [o]?

4. Tests de producció

i. Dificultades metodològiques

- Trabajo dialectològic: buscamos espontaneidad en las producciones, pero necesitamos obtener ítems específicos.
- Hay que facilitar la interacción de la entrevistadora con los informantes, pero minimizando las posibilidades de *priming*.

4. Tests de producció

ii. Test 1: réplica Recasens & Espinosa (2009)

- Lectura de 28 oraciones:
 - 7 vocales tónicas x 4 contextos consonánticos x 3 repeticiones



- Contexto labial
- Contexto dentoalveolar
- Contexto palatal
- Contexto /l, r/

4. Tests de producció

iii. Test 2: obtenció de ítems mediante imágenes

- PowerPoint con 69 imágenes + 2 vídeos (11 y 21 segundos)
- Se pide al informante que describa hasta donde le sea posible cada imagen
 - En algunos casos, una sola palabra basta
 - Preguntas sobre elementos concretos, pistas, indicaciones
 - Maximización de los resultados obtenidos de cada imagen

4. Tests de producció

① Test 2a: series contextuales

- 7 series vocálicas en 7 contextos (= 49 vocales):
 - Sílaba **inicial**
 - Contexto simétrico
 - Labial + labial ([pVp])
 - Velar + velar ([kVk])
 - Contexto asimétrico
 - Labial + dental ([bVt])
 - Sílaba **medial**
 - Contexto simétrico
 - Dental + dental ([tVt])
 - Contexto asimétrico
 - Labial + dental ([pVd])
 - Sílaba **final**
 - Contexto asimétrico
 - Velar + dental ([gVt])
 - Dental + V## ([tV]##)

4. Tests de producció

② Test 2b: otros ítems de interés

- 26 vocales
 - Palabras mencionadas por al menos 4 de los autores que hablan del fenómeno en términos distributivos (v. §2.i., diapositiva 5).
 - Palabras con *o* + nasal (v. Colomina 1999: 122-124)
 - Pares mínimos

4. Tests de producció

iv. Test 3: conversació semi-dirigida

- Redes sociales
- Cocina
- Vivencia relacionada con un fenómeno meteorológico intenso

5. Tests de percepció

i. Dificultades metodològiques

- ¿Estímulos de la variedad local, de la variedad estándar, o de los dos?
- ¿Estímulos reales en contexto semántico claro o en contexto semántico ambiguo? ¿Logatomos?
- ¿Cómo conseguimos obtener resultados significativos sin *agotar* al informante?

5. Tests de percepció

ii. Posibles tests

1. Reconocimiento léxico
2. Validación de rimas
3. Discriminación categórica
 1. Logatomos
 2. Palabras reales
4. Percepció categórica en un continuum

Referencias

- Campmany, Elisenda (2004). «Diferències fonològiques entre diversos estils de parla al català central septentrional». Tesis doctoral. Universitat de Barcelona. <http://hdl.handle.net/2445/41617>.
- Colomina, Jordi (1999). *Dialectologia catalana: introducció i guia bibliogràfica*. Alacant: Universitat d'Alacant. Secretariat de Publicacions i Departament de Filologia Catalana.
- Comas, Josep (1970). «Caracterització del parlar de Pau: Alt Empordà». Tesi de llicenciatura. Universitat de Barcelona, Facultat de Filosofia i Lletres.
- Coromines, Joan (1953). «Algunes lleis fonètiques catalanes no observades fins ara». *Estudis Romànics*, 3: 201-230. <http://revistes.iec.cat/index.php/ER/article/viewFile/37651/48276>.
- Dorca, Jordi (2008). *El parlar de Collsacabra: aproximació i assaig de descripció*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Dorca, Jordi. 2010. «Aproximació geolingüística als parlars de les Guillerries: notes de presentació». *Quaderns de La Selva*, 22: 147-160. <http://www.raco.cat/index.php/QuadernsSelva/article/view/225276/334739>.
- Gómez, Gemma (2011). «Gramàtica del català rossellonès». Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Griera, Antoni (1930). «Característiques del català de Girona». *Butlletí de dialectologia catalana*, 18. Barcelona. <http://mdc2.cbuc.cat/cdm/ref/collection/dialectcat/id/2459>
- Gulsoy, Joseph (1993). *Estudis de Gramàtica Històrica*. València [etc.]: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Referencias

- Herrick, Dylan (2003). «An Acoustic Analysis of Phonological Vowel Reduction in Six Varieties of Catalan». Tesis doctoral. Santa Cruz University of California, Department of Linguistics.
- Herrick, Dylan (2006). «Mid Vowels and Schwa in Eastern Catalan: Five Non-Barcelona Dialects». En Montreuil, Jean-Pierre Y. (ed.), *New Perspectives on Romance Linguistics. Volume II: Phonetics, Phonology and Dialectology. Selected Papers from the 35th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Austin, Texas, February 2005*, 113-126. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Institut d'Estudis Catalans (2009). «2. Les vocals». En *Gramàtica de la Llengua Catalana (esborrany provisional)*, 39-49. <http://www.iecat.net/institucio/seccions/filologica/gramatica/>.
- Julià, Joan (1986). «Algunes notes sobre el parlar de Cornellà de Terri». En *Cornellà de Terri: pregons i estudis*, 129-139. Cornellà de Terri: Ajuntament de Cornellà de Terri.
- Luna, Xavier (1995). «Vocals tòniques a l'Empordà». *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*, 28. doi: 10.2436/93194. <http://www.raco.cat/index.php/AnnalsEmpordanesos/article/view/93194>.
- Monturiol, Joaquim; Domínguez, Eloi (2002). *El Parlar de La Garrotxa*. 2^a ed. Olot: Ràdio Olot.
- Puig, Pilar (1990). *La comarca del Baix Montseny: estudi dialectològic i sociolingüístic de la frontera comarcal entre el Vallès Oriental i la Selva: la suposada comarca del Baix Montseny*. Sant Celoni: Bilbeny.
- Recasens, Daniel (1996). *Fonètica descriptiva del català: assaig de caracterització de la pronúncia del vocalisme i consonantisme del català al segle XX*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Recasens, Daniel (2014). *Fonètica i fonologia experimentals del català: vocals i consonants*. Biblioteca Filològica, LXXIV. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, Secció Filològica.

¡Gracias por su atención!

Eva Bosch i Roura

(eva.bosch.roura@ub.edu)

Presentación disponible en www.ub.edu/GEVAD

Projecto FFI2013.46987-C3-1-P (MICINN)
Ajut del Vicerectorat de Recerca, Innovació i Transferència
per al manteniment de l'Activitat Investigadora (UB)



XI CILG (Universidad de Navarra)
Pamplona, 21-23 de mayo 2014

Las vocales medias posteriores en el catalán de
Girona: tests de producción y tests de percepción

Eva Bosch i Roura
(eva.bosch.roura@ub.edu)

18